



Bestell-Nr. ET7002DE
(Bestell-Nr. Betriebsanleitung 9900.00.37DE01)

--	--	--	--	--	--	--	--	--

Maschinen-Nr.

Ersatzteilliste

Front-Reifenpacker
FRP Br.2



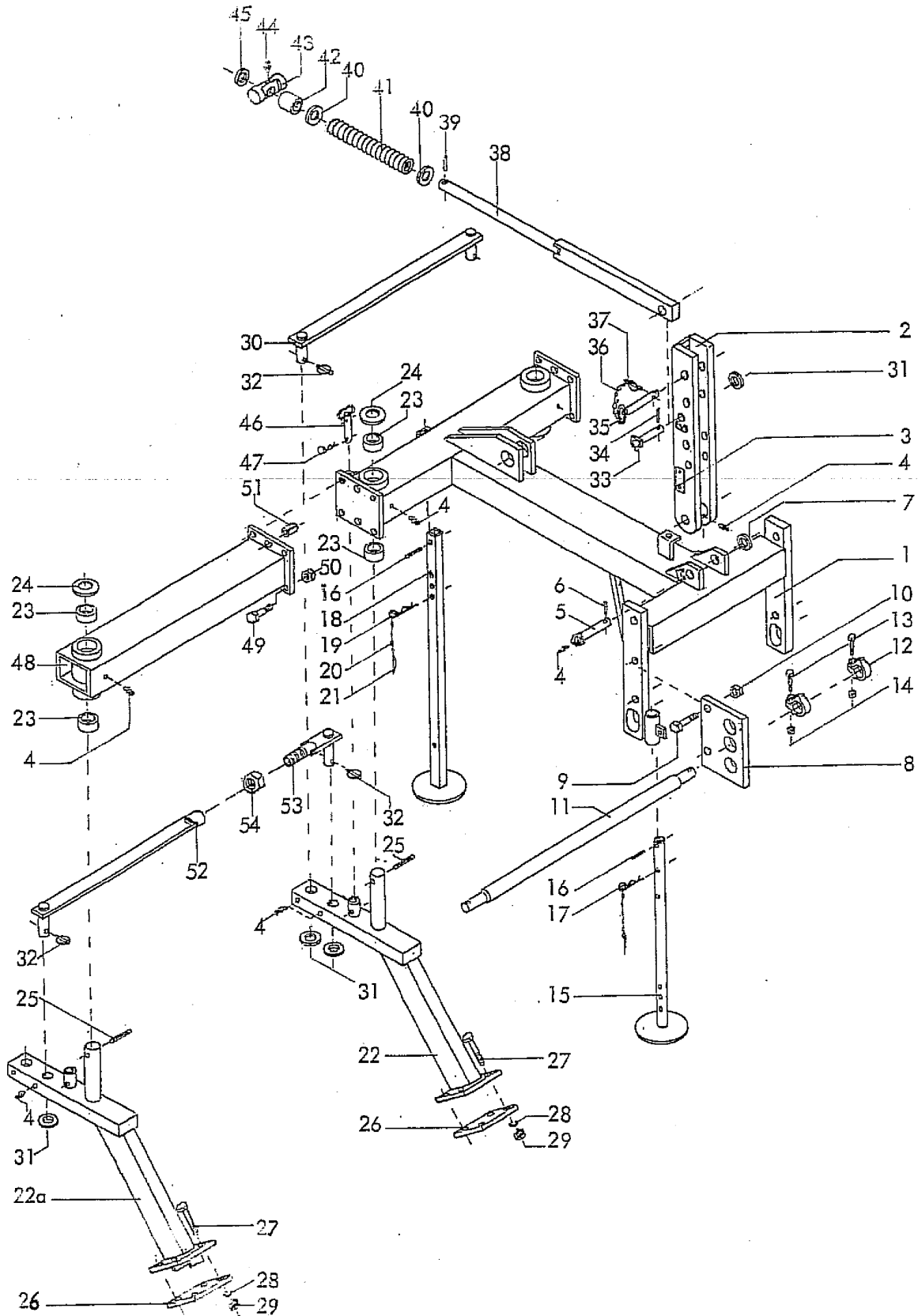
FRP Br.2

A	Rahmen	Frame	Bâti
B	Laufachse	Axle	Essieu
C	Hydraulik	Hydraulic pipe	Hydraulique
D	Zylinder	Cylinder	Verin
D1	Zylinder neu	Cylinder new	Verin nouveau

7002_A

Rahmen
Frame
Bâti

FRP Br.2



7002_A

 Rahmen
 Frame
 Bâti

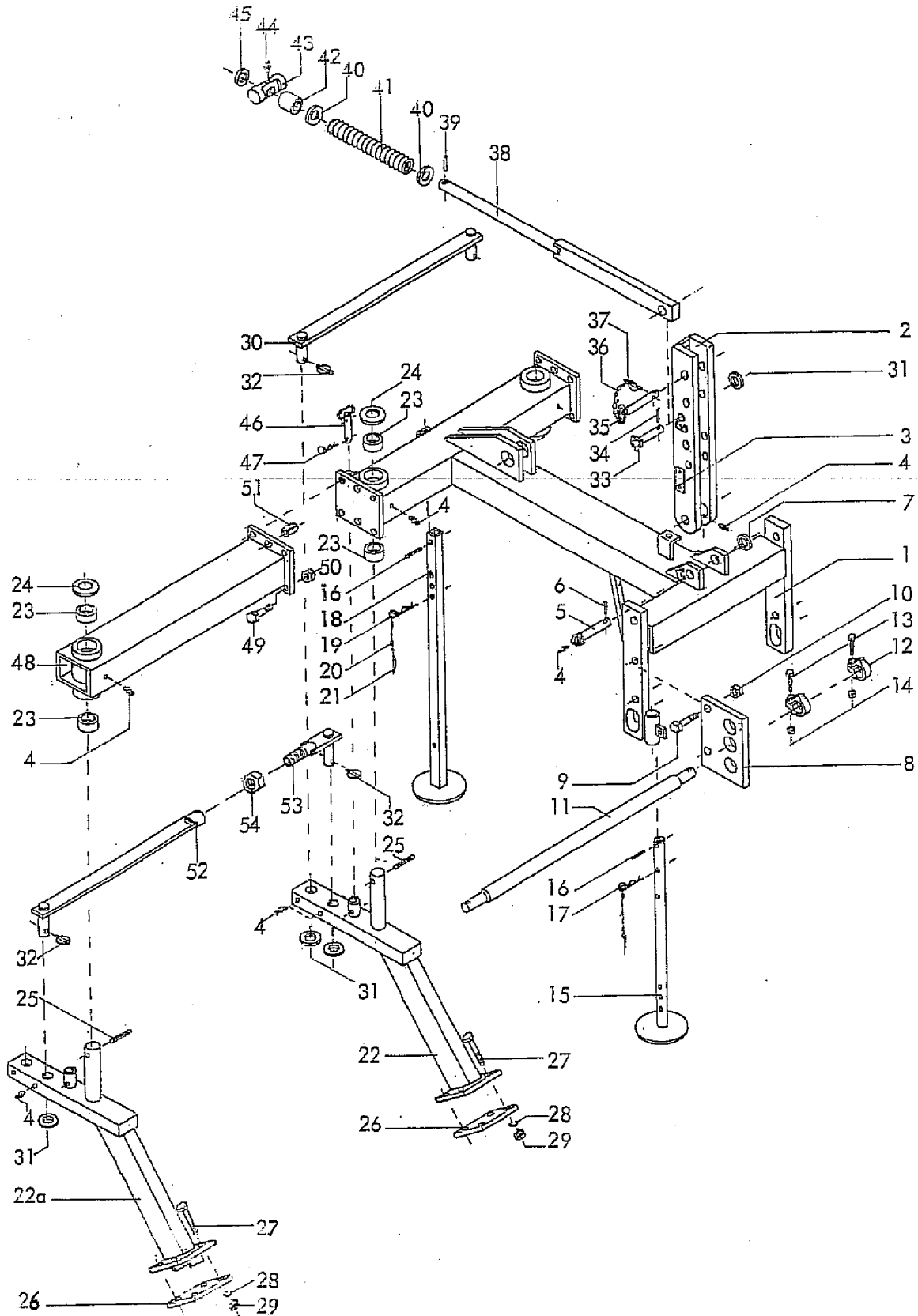
FRP Br.2

Bild Ref. Fig.	Bestellnr. Part-No. Référence	Stck. Qty. Qte.	Bezeichnung	Technische Angaben Technical data Données techniques	Description	Désignation
1	8021.21.01	1	Grundrahmen		Frame	Bâti de base
2	8021.05.01	1	Turm		Head stock	Tête
3	1000.99.01	1	Typenschild		ID-plate	ID-plaque
3	1476D410	2	Halbrundkerbnagel	4x10 DIN1476	Rivet	Rivet
4	4716.38.00	6	Schmiernippel	H1 8x1 KX-1	Grease nippel	Graisneur
5	4759.32.00	1	Bolzen		Pin	Axe
6	1481D1050	1	Spannstift	10x50 DIN1481	Dowel Pin	Goupille serrage
7	126D30	2	Scheibe	30 DIN126	Washer	Rondelle
8	8021.01.03	2	Unterlenkerplatte		Latch	Plat
9	931D2080PA	4	Sechskantschraube	M20x80 DIN931-8.8 verz.	Hex. bolt	Vis 6 pans
10	980DV20PA	4	Sicherungsmutter	VM20 DIN980-8 vz.	Lock nut	Ecrou frein
11	8007.17.02	1	Dreipunktachse	Kat.2, DA-793	3-point shaft	Axe 3-points
12	8404.61.01	2	Klemmring	UW-72	Clamping ring	Bague de serrage
13	931D1265P	2	Sechskantschraube	M12x65 DIN931-8.8	Hex. bolt	Vis 6 pans
14	934D12P	2	Sechskantmutter	M12 DIN 934-8	Hex. nut	Ecrou 6 pans
15	6337.24.00	1	Abstellstütze		Stand	Bequille
16	1481D860A	2	Spannstift	8x60 DIN1481 vz.	Dowel Pin	Goupille serrage
17	4722.29.00	1	Vorstecker		R-Clip	Goupille beta
18	6342.34.00	1	Abstellstütze		Stand	Bequille
19	4511.00.09	1	Federsteckstock	BTB-8	R-clip	Goupille beta
20	763D0.192K4	1	Kette	0,192m-4 DIN763	Chain	Chaîne
21	94D532	1	Splint	5x32 DIN94	Splint pin	Goupille fendue
22	8021.04.01	2	Radgabel	FRP 140	Wheel folk	Fourchette de roue
22a	8021.04.06	2	Radgabel	FRP 300	Wheel folk	Fourchette de roue
23	8021.01.05	4,8	Buchse		Bush	Douille
24	126D56	2,4	Scheibe	56 DIN126	Washer	Rondelle
25	1481D1370	2,4	Spannstift	13x70 DIN1481	Dowel Pin	Goupille serrage
25	1481D870	2,4	Spannstift	8x70 DIN1481	Dowel Pin	Goupille serrage
26	8021.04.04	2,4	Flansch		Flange	Bride
27	960D1615100N	8,16	Sechskantschraube	M16x1,5x100 DIN960-10.9	Hex. bolt	Vis 6 pans
28	127DB16A	8,16	Federring	B16 DIN127 vz.	Springwasher	Rondelle grower
29	934D1615N	8,16	Sechskantmutter	M16x1,5 DIN934-10	Hex. nut	Ecrou 6 pans
30	8021.08.00	1	Lenker		Link	Guide
31	126D26A	4,8	Scheibe	26 DIN126 vz.	Washer	Rondelle
32	6805.00.17	2,6	Kommerzstecker	Ø9,5 vz.	Linch pin	Goupille
33	4356.32.00	1	Bolzen		Pin	Axe
34	1481D840	1	Spannstift	8x40 DIN1481	Dowel Pin	Goupille serrage
35-37	6333.20.04	1	O.L.-STOCK KPL.	Kat. 2	TOP LINK PIN CPL.	AXE 3 POINTS CPL.

7002_A

Rahmen
Frame
Bâti

FRP Br.2



7002_A

 Rahmen
 Frame
 Bâti

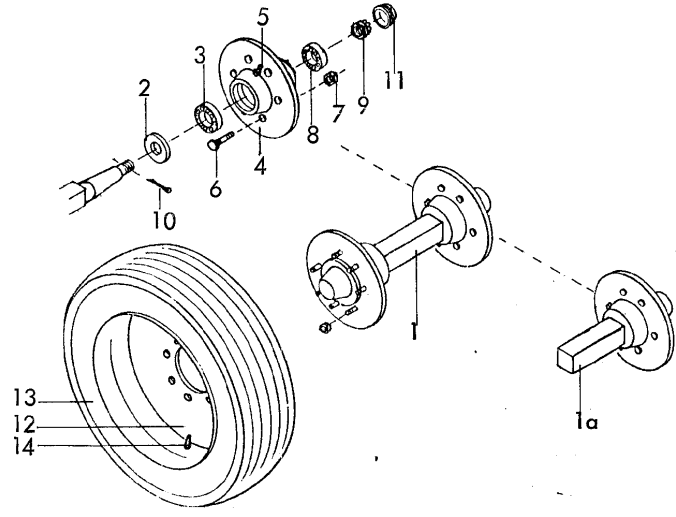
FRP Br.2

Bild Ref. Fig.	Bestellnr. Part-No. Référence	Stck. Qty. Qte.	Bezeichnung	Technische Angaben Technical data Données techniques	Description	Désignation
35	6333.20.01	1	O.L.-Stock	Kat.2	Top link pin	Axe 3 points
36	6344.40.02	1	Sicherungskette cpl.		Safety chain cpl.	Chainette de sécurité cpl.
37	6344.40.01	1	Klappstecker	10x45 verzinkt	Linch-pin	Goupille auto.
38-45	8021.07.00	1	FEDERSTANGE MONT.		AUTO RESET CPL.	TIGE À RESSORT CPL.
38	8021.07.03	1	Stange		Rod	Tige
39	1481D1345	1	Spannstift	13x45 DIN1481	Dowel Pin	Goupille serrage
39	1481D1045	1	Spannstift	10x45 DIN1481	Dowel Pin	Goupille serrage
40	126D33A	2	Scheibe	33 DIN126 vz.	Washer	Rondelle
41	6805.14.08	1	Druckfeder	DF-313,5	Compression spring	Ressort
42	8021.07.04	1	Rohr		Pipe	Tube
43	6806.18.01	1	Spindellager	LB-56	Spindle guide	Palier
44	4716.38.00	1	Schmiernippel	H1 8x1 KX-1	Grease nipple	Graisser
45	1441D31	1	Scheibe	31 DIN1441	Washer	Rondelle
46	8021.14.00	1	Steckstock		Pin	Axe
47	4716.35.00	1	Federsteckstock	BTB-4	R-clip	Goupille beta
48	8021.17.01	2	Verbreiterung		Extension	Extension
49	933D1645PA	8	Sechskantschraube	M16x45 DIN933-8.8 vz.	Hex. bolt	Vis 6 pans
50	980DV16PA	8	Sicherungsmutter	VM16 DIN980-8 vz.	Lock nut	Ecrou frein
51	4746.00.06	4	Spannstift	21x22	Dowel Pin	Goupille serrage
52	8021.18.01	2	Lenker, lang		Link long	Guide long
53	8021.18.02	2	Lenker, kurz		Link short	Guide court
54	934D24P	2	Sechskantmutter	M24 DIN934-8	Hex. nut	Ecrou 6 pans

7002_B

Laufachse
Axle
Essieu

FRP Br.2



7002_B

 Laufachse
 Axle
 Essieu

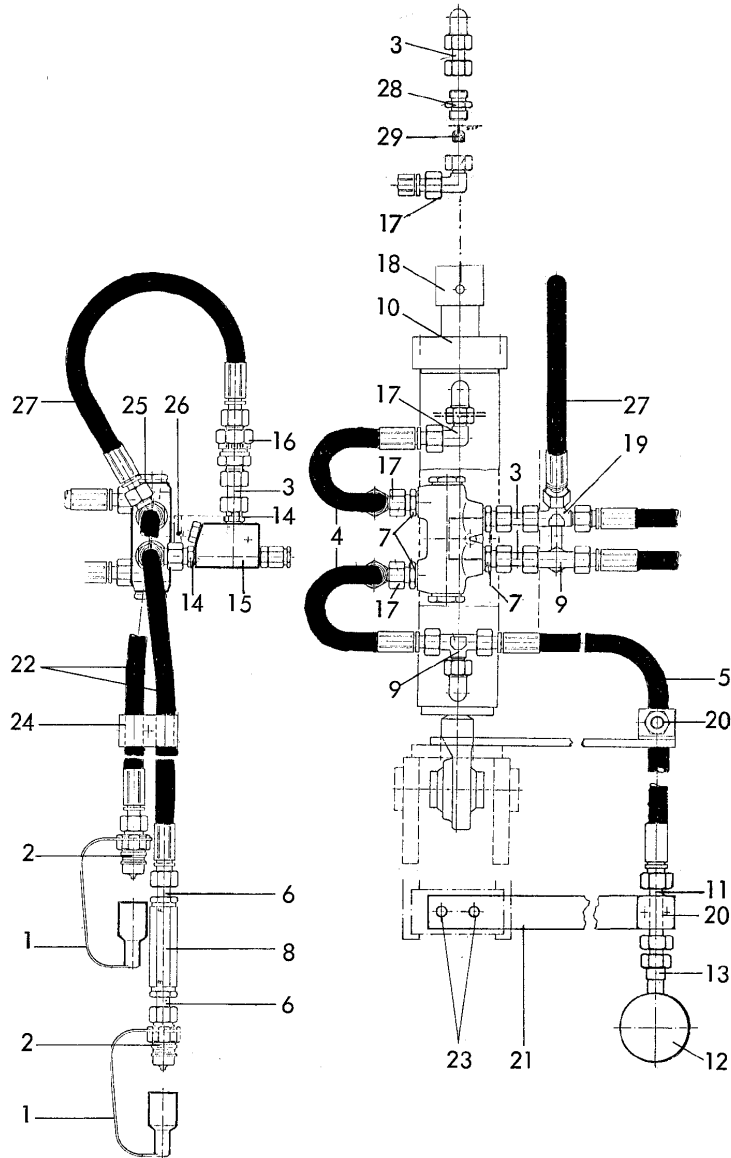
FRP Br.2

Bild Ref. Fig.	Bestellnr. Part-No. Référence	Stck. Qty. Qte.	Bezeichnung	Technische Angaben Technical data Données techniques	Description	Désignation
1,2-11	8021.16.01	1	LAUFACHSE MONT.	FRP 140, 300	AXLE CPL.	ESSIEU CPL.
1a-11	8021.22.01	1	LAUFACHSE MONT.	FRP 300	AXLE CPL.	ESSIEU CPL.
1	8021.16.06	2	Achskörper	FRP 140, 300	Axle	Essieu
1a	8021.22.02	2	Achskörper	FRP 300	Axle	Essieu
2	8021.16.02	2,4	Dichtungsring		Seal ring	Joint
3	720D30209	2,4	Kegelrollenlager	30209 DIN720	Taper roller bearing	Roulement à rouleaux
4	6452.28.03	2,4	Nabe		Hub	Moyeu
5	6452.28.04	2,4	Schmiernippel	318 F002	Grease nipple	Graisneur
6	6452.28.08	12	Radbolzen	309 F004	Wheel stud	Goujon
6	6452.28.08	24	Radbolzen	309 F004	Wheel stud	Goujon
7	6452.28.09	12	Radmutter	312 F010	Wheel nut	Ecrou de roue
7	6452.28.09	24	Radmutter	312 F010	Wheel nut	Ecrou de roue
8	720D30206	2,4	Kegelrollenlager	30206 DIN720	Taper roller bearing	Roulement à rouleaux
9	8021.16.03	2,4	Kronenmutter	328 F010	Castellated nut	Ecrou crénelé
10	8021.16.04	2,4	Splint	310 F003	Splint pin	Goupille fendue
11	8021.16.05	2,4	Schraubkappe	307 F015	Dust cap	Cache
12	4348.00.01	4,6	Felge	9,00x15,3	Rim	Jante
13	8021.01.01	4,6	Reifen	11,5/80-15 8PR AW FARMER	Tyre	Pneu
14	8021.01.02	4,6	Schlauch m. Wasserfüllventil	11,5/80-15	Tube with valve for water filling	Chambre à air avec valve pour lestage à l'eau

7002_C

Hydraulik
Hydraulic pipe
Hydraulique

FRP Br.2



7002_C

 Hydraulik
 Hydraulic pipe
 Hydraulique

FRP Br.2

Bild Ref. Fig.	Bestellnr. Part-No. Référence	Stck. Qty. Qte.	Bezeichnung	Technische Angaben Technical data Données techniques	Description	Désignation
1	8132.05.01	2	Staubschutzkappe, rot		Dust cap red	Cache rouge
2	8132.01.00	2	Kupplungsstecker	ISO 5675	Coupling	Raccord
3	4716.53.05	4	Hydraulikrohr kpl.	L=40 mm	Hydr.pipe cpl.	Tube cpl.
4	4722.36.03	2	Höchstdruckschlauch	L=500 mm	Hose	Conduite flexible
5	6436.07.04	1	Höchstdruckschlauch	L=700 mm	Hose	Conduite flexible
6	8153.01.07	2	Gerades Einschraubstück	EVGE 12-PLR-ED	Male stud coupling	Raccord
7	4726.38.03	4	Gerade Einschraubversch.	GE12LM/SA96	Male stud coupling	Raccord
8	4726.38.02	1	Stromventil		Valve	Clapet
9	4723.02.02	2	Einstellb. T-Anschluß stutz.	EVT 12-L	Adj. T-coupling	Raccord
10	8135.29.00	1	ZYLINDER	Ø65	CYLINDER CPL.	VERIN CPL.
11	4727.63.01	1	Rohr	Rohr	Pipe	Tube
12	2614.71.03	1	Manometer	O-400 R 1/4"	Manometer	Manomètre
13	2614.71.02	1	Manometerverschr.	MAV 12-LR	Screw joint	Raccord
14	4722.36.02	2	Gerade Einschraubversch.	GE12-L/R1/4"	Male stud coupling	Raccord
15	4722.36.01	1	Druckbegrenzungsventil		Valve	Clapet
16	4723.02.09	1	Rückschlagventil		Non return valve	Clapet anti retour
17	4716.52.11	3	Einstellb. Winkelverschraub.	EVW-12 L	Elbow coupling	Raccord
18	8021.06.00	1	Ausgleichstück kpl.		Spacer cpl.	Entretoise cpl.
19	4723.02.05	1	Einstellb. L-Anschlußst.	EVL-12 L	L-coupling	Raccord
20	4753.56.00	1	Rohrschelle kpl.		Pipe clamp cpl.	Collier cpl.
21	8021.10.01	1	Arm		Arm	Bras
22	6436.08.02	2	Höchstdruckschlauch	L=2000 mm	Hose	Conduite flexible
23	933D830PA	2	Sechskantschraube	M8x30 DIN933-8.8 vz.	Hex. bolt	Vis 6 pans
23	127DA8A	3	Federring	A8 DIN127 vz.	Springwasher	Rondelle grower
23	934D8PA	3	Sechskantmutter	M8 DIN934-8 vz.	Hex. nut	Ecrou 6 pans
24	4753.57.01	1	Doppelschelle		Double clip	Collier double
25	4726.38.01	1	Hydr. entsperrb. Zwillingsventil		Twin valve	Soupape double
26	933D1016PA	1	Sechskantschraube	M10x16 DIN933-8.8 vz.	Hex. bolt	Vis 6 pans
26	127DA10	1	Federring	A10 DIN127	Springwasher	Rondelle grower
27	4716.52.01	1	Höchstdruckschlauch	L=400 mm	Hose	Conduite flexible
28	4722.36.06	1	Gerade Verschraubung		Male stud coupling	Raccord
29	6436.07.07	1	Drossel (Gewindestift)		Restrictor	Disp étrangleur

7002_D

 Zylinder
 Cylinder
 Verin

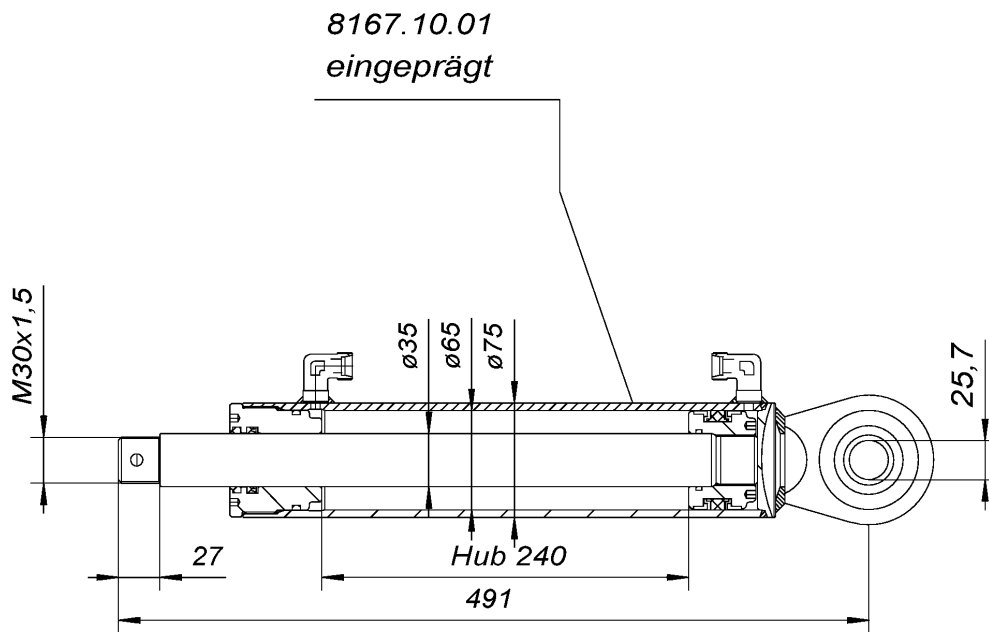
FRP Br.2

Bild Ref. Fig.	Bestellnr. Part-No. Référence	Stck. Qty. Qte.	Bezeichnung	Technische Angaben Technical data Données techniques	Description	Désignation
1-8	8135.29.00	1	ZYLINDER	Ø65	CYLINDER CPL.	VERIN CPL.
	8135.00.02	1	Dichtungssatz		Seal kit	Jeu de joints
1	8135.06.00	1	Zylinderrohr		Cylinder	Corps de verin
2	8126.00.01	1	Kolbendichtung	D20 WO 65/50x18	Seal	Piston
3	8135.05.00	1	Kolbenstange		Piston rod	Tige de verin
4	8129.00.02	1	Nutring	VN 35-110	Seal ring	Joint
5	8126.00.03	1	O-Ring	57x5	O-seal	Joint torique
6	8133.00.01	1	Zylinderkopf		Cylinder head	Culasse
7	8129.00.03	1	Abstreifer	AS 35-45-7/10	Scraper	Décrottoir
8	8126.06.00	1	Überwurfmutter		Union nut	Ecrou-raccord
9-18	8021.06.00	1	Ausgleichstück kpl.		Spacer cpl.	Entretoise cpl.
9	8021.06.02	1	Gewindehülse	Gewindehülse	Treaded sleeve	Doille filetée
10	1481D845A	2	Spannstift	8x45 DIN1481 vz.	Dowel Pin	Goupille serrage
11	126D33A	2	Scheibe	33 DIN126 vz.	Washer	Rondelle
12	6805.14.06	1	Druckfeder DF-270	Druckfeder DF-270	Compression spring	Ressort
13	8021.07.04	1	Rohr		Pipe	Tube
14	6806.18.01	1	Spindellager	LB-56	Spindle guide	Palier
15	1441D31A	1	Scheibe	31 DIN1441 vz.	Washer	Rondelle
16	8021.06.01	1	Stange		Rod	Tige
17	1481D845A	1	Spannstift	8x45 DIN1481 vz.	Dowel Pin	Goupille serrage
17	1481D1345	1	Spannstift	13x45 DIN1481	Dowel Pin	Goupille serrage
18	4716.38.00	1	Schmiernippel	H1 8x1 KX-1	Grease nipple	Graisser

7002_D1

Zylinder neu
Cylinder new
Verin nouveau

FRP Br.2





7002_D1

Zylinder neu
Cylinder new
Verin nouveau

FRP Br.2

Bild Ref. Fig.	Bestellnr. Part-No. Référence	Stck. Qty. Qte.	Bezeichnung	Technische Angaben Technical data Données techniques	Description	Désignation
	8167.10.01 8167.02.04	1	ZYLINDER KPL. Dichtungssatz	65/35/240	CYL.+VALVE HOUS. Seal kit	VERIN+CLAPET FS Jeu de joints